

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu B31**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Tsogo	tout	mwé t fɔ ≠ -é t fɔ	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
02	Tsogo	bras	ó γ ó γ ò, mó ó γ ò / di g o g ó	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 162
03	Tsogo	cendre	mô t o ≠, myô t o ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
04	Tsogo	écorce	o é k o ≠ di é k o m ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
05	Tsogo	ventre	e b ú i ≠ ma b ú i ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
06	Tsogo	grand	é v u n d a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
07	Tsogo	oiseau	ny ó y ≠, ny o e ...	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
08	Tsogo	mordre (2eme imp.)	-m b á t -, m b a t á g á	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 167
09	Tsogo	noir	n z u é	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
10	Tsogo	sang	-z í n á, n z i n á	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 179
11	Tsogo	os	γ ê p a, ê p a	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
12	Tsogo	sein	é b e n e ≠ má b e n e ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu B31**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Tsogo	brûler (2eme imp.)	bêka; békaɣa	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
14	Tsogo	nuage	ôboŋge≠, díboŋge≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
15	Tsogo	froid	sôdi≠ eôdi≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
16	Tsogo	venir (2eme imp.)	víɣa; viɣá:ɣa	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
17	Tsogo	mourir (2eme imp.)	ɣwáka; ɣwaká:ɣa	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
18	Tsogo	chien	înzwa≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
19	Tsogo	boire (2eme imp)	nyuá:ka; nyuaká:ɣa	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
21	Tsogo	oreille	eâto≠ mâto≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
22	Tsogo	manger (2eme imp.)	áka; aká:ɣa	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
23	Tsogo	oeuf	-bóngó, ebongó, mabongó	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 158
24	Tsogo	oeil	êso≠ mîso≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
25	Tsogo	graisse	má:di≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu B31**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
26	Tsogo	plume	-sáé, osaé, disaé / tsaé	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 172
27	Tsogo	feu	sôto≠ eôto≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
28	Tsogo	poisson (viande de rivière)	nyama eá yó mbéi	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
29	Tsogo	voler (oiseau) (2eme imp.)	veá; veá:ya	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
30	Tsogo	être plein (2eme imp.)	yóa yóá:ya	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
31	Tsogo	donner	-íts-, itsá:ya	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 164
32	Tsogo	bon	buédi≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
33	Tsogo	par terre	vá tŷîna	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
33	Tsogo	terre	tôto≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
34	Tsogo	cheveu	tŷóye	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
35	Tsogo	tête	môtŷe≠ miôtŷe≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
36	Tsogo	entendre (2eme imp.)	áko; akóyo	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu B31**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
37	Tsogo	coeur	mó t e m a ≠ m í -	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
38	Tsogo	corne	t f é b a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
39	Tsogo	tuer (2eme imp.)	y ó a; y o á : y a	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
40	Tsogo	genou	é b o ŋ g o, m a - ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
41	Tsogo	savoir (2eme imp.)	é m e n y a; e m e n y á : y a	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979; Gt CS 1301
42	Tsogo	feuille (R7 R6)	a b i, y a b i	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 158
43	Tsogo	jambe	m o g o b ó, m i g o b ó	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 162
43	Tsogo	jambe	- t á n d à, m ó t a n d á, m i t a n d á	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 174
44	Tsogo	être couché (2eme imp.)	y â m a; é w e y â m a	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
44	Tsogo	il l'a couché	a t w e í v á t f î n a	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
44	Tsogo	se coucher	- y à - y a m á	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 178
45	Tsogo	foie	e b û m b a ≠ m a b û m b a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu B31**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
46	Tsogo	long	é t ɔ̃ ŋ ɔ ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
47	Tsogo	pou	ŋ g î n a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
48	Tsogo	homme	m ó m o ɣ o ≠ á m o ɣ o m ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
49	Tsogo	beaucoup	p î ŋ g o ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
50	Tsogo	viande	n y á m a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
51	Tsogo	moon	ŋ g ô n d ε ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
52	Tsogo	montagne	m ó k o d i ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
53	Tsogo	bouche	m ó n y a ≠ m í n y a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
54	Tsogo	ongle (R7 R6)	- á t à a t á , y a t á	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 158
55	Tsogo	nom	ê n a ≠ m î n a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
56	Tsogo	cou, gorge	- n g ó n g à , m o n g o n g á ,	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 168
57	Tsogo	nouveau	m á : n ɜ a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu B31**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
58	Tsogo	nuit	é v i t f i	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
59	Tsogo	nez	-pómbò; opombó, d i p o m b ó	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 171
60	Tsogo	un	yévo	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
61	Tsogo	route, chemin [R5]	-zèá	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 179
62	Tsogo	personne	môma ôma	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979; Gt CS 2164
63	Tsogo	pluie	mbú a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
64	Tsogo	rouge	yéya	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
65	Tsogo	racine	-bótò, mbotó	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 171
65	Tsogo	racine	-támà, motambá, m i t a m b á	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 174
67	Tsogo	sable	mósiye ≠ mísiye ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
68	Tsogo	dire (2eme imp.)	bénda; bendá:ya	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
69	Tsogo	voir (2eme imp.)	éna; ená:ya	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu B31**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
71	Tsogo	être assis (2eme imp.)	díɣa; diɣá:ɣa	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
72	Tsogo	peau	móɣɔbɔɛ, mí-	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979; Gt CS 1095
73	Tsogo	sommeil	víyɔɛ	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
74	Tsogo	petit	viɣé víɣεɛ	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
75	Tsogo	fumée	mótutuɛ mítutuɛ	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
76	Tsogo	debout	mótiyεɛ mítiyεɛ	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
77	Tsogo	étoile	mónaɲgaɛ, mí-	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
78	Tsogo	Pierre	étaε, má-	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
79	Tsogo	soleil	ómandaɛ	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
80	Tsogo	nager (2eme imp.)	bénza; benzá:ɣa	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
81	Tsogo	queue	mokondó, mikondó	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 166
83	Tsogo	dent	ênɛ mînoɛ	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu B31**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
84	Tsogo	arbre	γέ t e t e ≠, é-	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
85	Tsogo	deux	-bà é	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979 : 78
86	Tsogo	marcher (2eme imp.)	k é a; k é á : γ a	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
87	Tsogo	chaud	γ é v y o v y o ≠ é v y o v y o ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
88	Tsogo	eau	m ê b a ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
89	Tsogo	quoi	í n d e	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
90	Tsogo	blanc	v ê m b o ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
91	Tsogo	qui	í n d a	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979
92	Tsogo	femme	m ó γ é t o ≠	lexico : Moumbegna / Marchal-Nasse 1979